



MIASTO WIATRAKÓW

Witryna Śmigielska

Centrum Kultury w Śmiglu
grudzień 2020/styczeń 2021
ISSN 1429-8791

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY 9/449



Wesołych Świąt!

Życzymy Państwu, aby moc wigilijnego wieczoru przyniosła do Waszych domów zdrowie i radość.

Niech Tajemnica Bożego Narodzenia napełni Państwa serca błogim szczęściem i pokojem, a 2021 rok da nowe możliwości pozwalające czynić piękne rzeczy z miłością.

Redakcja

**Zapisz się na
Biegi Przełajowe**

str. 4

**Nasza pierwsza
Strefa Workout**

str. 5

**„Matrioszka”
już w lutym
w księgarniach**

str. 8

Rzeźba wita podróżnych

Na rondzie w Koszanowie podróżnych wjeżdżających do Śmigła z drogi S5 wita rzeźba powstała na zamówienie Gminy Śmigiel. Wykonania projektu i samej rzeźby podjął się lokalny artysta Dominik Samol ze Starego Bojanowa. Wszystkie jej elementy są wykonane z metalu i nawiązują do tradycji młynarskich Śmigła. Tak więc jest młynarz z pełnym workiem ziarna i wiatraki

z ruchomymi śmigłami. Ponadto nie zabrakło nieodzwonnych mieszkańców dawnych młynów: myszy - amatorki myszy. Rzeźbę wieńczy dwa koguty. Jeden z nich wskazuje kierunek wiatru, drugi posadowiony jest na elemencie wskazującym geograficzne kierunki świata. Na cokole widnieje tablica z logo Śmigła wykonana przez śmigiejską firmę ALVO. AKA



Zakład Komunalny w Śmiglu Sp. z o.o. informuje,

że w związku z czasowym zawieszeniem odczytów stanów wodomierzy, odbiorcy mogą podawać stany wodomierzy w następujący sposób:

1. pod numerami telefonów: 65 527 04 30 lub 668 385 195;
2. mailowo na adres: stan.wodomierza@zk-smigiel.pl;
3. korzystając z aplikacji eBok (elektroniczne biuro obsługi klienta) na stronie ZK-Smigiel.pl.

Jednocześnie zapraszamy do założenia i korzystania z konta w aplikacji eBok, na którym można:

- podawać stan wodomierzy;
- sprawdzać odczyty;
- pobrać oraz wygodnie opłacić fakturę.

Burmistrz Śmigła przypomina, że na terenie miejscowości Koszanowo zlokalizowana jest kompostownia odpadów zielonych pełniąca równocześnie funkcję Punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych, tzw. PSZOK-U.

Mieszkańcy, którzy złożyli deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi mogą bezpłatnie oddać do PSZOK-U:

- odpady wielkogabarytowe i poremontowe: stare meble, dywany, duży metalowy złom, plastikowe krzesła, stoliki, szyby okienne i drzwiowe, opony do samo-

tworzywa sztuczne i metale, opakowania z papieru i tektury, szkło kolorowe i bezbarwne.

PSZOK zlokalizowany jest przed oczyszczalnią ścieków w Koszanowie i czynny jest w:

- poniedziałek, czwartek i piątek od godz. 14:00 do 18:00,

- wtorek i sobotę od godz. 10:00 do 14:00.

Szczegółowych informacji, w godzinach otwarcia PSZOK-U, można uzyskać pod numerem telefonu kontaktowego - 506 182 297.

Niestety niektórzy miesz-



chodów osobowych (max. 4 sztuki jednorazowo), odpady poremontowe (do 100 kg na osobę/rok),

- zużyty sprzęt elektroniczny i elektryczny (dostarczony w stanie w jakim zakończyło się ich użytkowanie): sprzęt komputerowy, sprzęt RTV, sprzęt AGD, telefony, zegarki, drobny sprzęt AGD, kable, elektroniczne i elektryczne zabawki,

- odpady niebezpieczne: substancje chemiczne, baterie i akumulatory, farby, lakiery, rozpuszczalniki, kleje, zużyte oleje i smary, świetlówki i żarówki energooszczędne,

- odpady biodegradowalne w tym zielone (**mogą dostarczać tylko mieszkańcy, którzy nie korzystają ze zwolnienia z tytułu posiadania przydomowego kompostownika**): skoszona trawa, liście i chwasty, kwiaty doniczkowe, resztki warzyw i owoców, kwiaty cięte, drobne gałązki, resztki żywności pochodzenia roślinnego.

Ponadto do PSZOK-u można dostarczać odpady selektywnie zbierane, takie jak:

kańcy, co obrazuje zdjęcie wykonane w listopadzie 2020 roku, nie potrafią uszanować środowiska naturalnego i zasmiecają teren wzdłuż drogi dojazdowej do PSZOK-U. Przed udaniem się do punktu warto sprawdzić godziny jego otwarcia i możliwość oddania danego rodzaju odpadów, aby nie dochodziło do sytuacji, że chcąc zaoszczędzić kosztu dojazdu odpady zostają wyrzucone w miejscach do tego nieprzeznaczonych.

Śmieci porzucane są w bardzo bliskiej odległości od punktu selektywnego zbierania odpadów komunalnych, który służyć ma wszystkim mieszkańcom i jest utworzony po to aby można pozbywać się odpadów w sposób bezproblemowy. Przypominamy, że usunięcie odpadów z takich miejsc powoduje wzrost kosztów całego systemu odbioru odpadów i przekłada się na wzrost opłat ponoszonych przez wszystkich mieszkańców - dodaje Marcin Jurga, zastępca Burmistrza Śmigła.

UM Śmigła

W związku z wprowadzonym obowiązkiem pracy zdalnej dla uczniów klas 1-3, z budżetu gminy burmistrz Śmigła z Radą Miejską Śmigła zakupili 34 tablety do nauki zdalnej, które za pośrednictwem szkół trafiły w użyczenie do najbardziej potrzebujących rodzin.

Zdajemy sobie sprawę, że to nadal kropla w morzu potrzeb. Niestety rządowe środki były niewystarczające by zapewnić sprzęt wszystkim uczniom, nie stać na to również budżetu gminy. Cieszymy się jednak, że udało nam się znaleźć środki na pomoc 34 rodzinom – informuje burmistrz Małgorzata Adamczak.

Koszt zakupu tabletów wyniósł 26 890,26 zł.

MM

Znosimy bariery

Choć obecnie, w celu zapobiegania rozprzestrzeniania się koronawirusa, poruszanie po Urzędzie jest ograniczone, realizowane są prace mające na celu dostosowanie budynku w ten sposób, by ułatwiać klientom załatwianie spraw.

W listopadzie w budynku Urzędu Miejskiego Śmigła zainstalowano platformę przyschodową dla osób ze szczególnymi potrzebami.

Elektrycznie zasilana platforma dla niepełnosprawnych z rozkładanym podestem została zainstalowana w holu. Umożliwi ona bezproblemowe dostanie się osobom z ograniczoną sprawnością ruchową na piętro budynku.

Instalacja platformy to

pierwszy etap dostosowania architektonicznego budynku Urzędu i infrastruktury przed budynkiem. W ciągu najbliższych kilku lat planowane jest dalsze dostosowywanie otoczenia, by było bardziej przyjazne osobom ze szczególnymi potrzebami.

Zadanie pt. „Montaż platformy przyschodowej w Urzędzie Miejskim Śmigła” uzyskało dofinansowanie ze środków PFRON w ramach obszaru B, „Programu wyrównywania różnic między regionami III”. Wartość zadania oszacowano na ok. 63.000,00 zł z czego planowana dotacja (refundacja) ze środków PFRON to 22.050,00 zł.

MM



„Witryna Śmigiejska” - miesięcznik. Wydawca i redakcja Centrum Kultury w Śmiglu, ul. Kościuszki 20, tel 65 5 180 273, mail: witryna@smigiel.pl. Redaktor naczelna: Anna Jurga. Nakład 5000 egzemplarzy. Druk: Polska Press Sp. zo.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Poznań. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń.

**Mimo, że 2020 rok
nie należał do najłatwiejszych,
wspólnymi siłami
zostały zrealizowane ważne
dla mieszkańców gminy Śmigiel
INWESTYCJE.**

Do najważniejszych należą:

Przebudowa ul. Mierosławskiego w Śmiglu

Wartość wykonanej inwestycji opiewa na kwotę ok. **740.000,00 zł.**

Wykonane prace obejmowały:

- na pierwszym odcinku (od ulicy Kościuszki do bloków) wyremontowano nawierzchnię bitumiczną, wyremontowano chodniki, wykonano zatoki parkingowe i wyniesiono skrzyżowanie;
- na drugim odcinku (od ulicy Paderewskiego przy blokach) wykonano nową nawierzchnię z kostki.

Pierwszy odcinek wykonała firma Infrakom.

Drugi odcinek wykonał Zakład Komunalny w Śmiglu.

Na zadanie otrzymano dofinansowanie z Funduszu Dróg Samorządowych w wysokości 250.841,40 zł.



Budowa chodnika na ul. Leśnej w Morownicy

Wartość wykonanej inwestycji opiewa na kwotę ok. **230.000,00 zł.**

W ramach realizacji zadania wybudowano na odcinku 800 metrów chodnik z kostki betonowej.

Wykonawcą inwestycji był Zakład Komunalny w Śmiglu Sp. z o.o.

Na zadanie pozyskano dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich w wysokości **36.784,00 zł.** (refundacja za rok 2020 w roku 2022).



Rewitalizacja pomieszczeń i otoczenia Centrum Kultury w Śmiglu (utwardzenie terenów wokół)

Wartość wykonanej inwestycji opiewała na kwotę **350.000,00 zł.**

W ramach zadania została wyłożona kostka chodnikowa wokół budynku, wyodrębnione zostało bezpieczne dojście do placu zabaw oraz wykonane zostało nowe zagospodarowanie terenów zielonych przylegających do obiektu. Nasadzono drzewa i krzewy oraz wybudowano klomb ozdobny z kwiatami przed głównym wejściem.

Wykonawcą Inwestycji był Zakład Komunalny w Śmiglu Sp. z o.o.

Na zadanie pozyskano dofinansowanie z Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2014-2020. Planowana refundacja poniesionych już kosztów wynosi 1.855.232,36 zł.



Remont nawierzchni ul. Stawowej w Śmiglu

Wartość wykonanego remontu opiewa na kwotę niespełna **40.000,00 zł.**

W ramach zadania wyłożono nową nawierzchnię z kostki betonowej typu trylinka.

Wykonawcą inwestycji był Zakład Komunalny w Śmiglu Sp. z o.o.



Przebudowa ul. Czereśniowej Stare Bojanowo - Olszewo

Wartość wykonanej inwestycji opiewa na kwotę ok. **370.000,00 zł.**

W ramach zadania wyłożono nową nawierzchnię bitumiczną.

Wykonawcą zadania była firma Przedsiębiorstwo Dróg i Ulic Leszno Sp. z o.o.

Na zadanie pozyskano dofinansowanie z budżetu Województwa Wielkopolskiego w wysokości 125.000,00 zł. Ponadto pozyskano dotację celową otrzymaną z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań inwestycyjnych i zakupów inwestycyjnych z budżetu Powiatu Kościańskiego w wysokości 100.000,00 zł.



Rozbudowa przedszkola w Śmiglu

Wartość wykonanej inwestycji opiewa na kwotę ok. **6.300.000,00 zł.**

Zakres wykonanych prac obejmował: przebudowę z rozbudową istniejącego przedszkola przy Al. Bohaterów w Śmiglu. Nowy budynek został połączony z istniejącym za pomocą łącznika. Przedszkole mieści 6 oddziałów – 4 sale po 25 dzieci oraz 2 sale po 23 dzieci. W nowo wybudowanym budynku znajduje się także kuchnia oraz jadalnia dla 50 dzieci. Budynek jest przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Ponadto na terenie przedszkola powstały 3 place zabaw.

Wykonawcą inwestycji była firma Budomont z Kościana.

Na zadanie pozyskano dofinansowanie ze środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych w kwocie 500.000,00 zł.



Remont pomieszczeń sanitariatów klubu sportowego GROM Czacz

Wartość wykonanej inwestycji opiewa na kwotę blisko **100.000,00 zł.**

Zakres prac obejmował: kompleksowy remont pomieszczeń, wymianę instalacji, a także osprzętu sanitarnego oraz montaż nowych кабин sanitarnych, nową armaturę i ławki.

Wykonawcą inwestycji była firma A-Keller ze Stęszewa

Na zadanie pozyskano dofinansowanie ze środków Samorządu Województwa Wielkopolskiego w wysokości 49.992,00 zł.





**MARSZ NORDIC WALKING
O GRAND PRIX POWIATU KOŚCIAŃSKIEGO
"POWSTAŃCZA PIĄTKA"
2021**

**10.01. Kościan
24.01. Czempin
07.02. Krzywiń
21.02. Śmigiel**

Dystans: 5 km

Szczegóły na www.aktywny.smigiel.pl



**POWSTAŃCZE
BIEGI
PRZEŁAJOWE
2021**

**10.01. Kościan
24.01. Czempin
07.02. Krzywiń
21.02. Śmigiel**

Szczegóły na www.aktywny.smigiel.pl

Z przykrością informujemy, że na „Ścieżce Pielgrzyma” w Śmiglu doszło do incydentu, w wyniku którego uszkodzonych zostało kilka lamp. Zdarzenie zostało zgłoszone na policję.



Patrol antysmogowy

W ramach walki ze smogiem oraz działaniom uświadamiającym jak ważne jest czyste powietrze dla zdrowia 7 grudnia 2020 roku została wykonana pierwsza z zaplanowanych w sezonie grzewczym 2020/2021 sesja pomiarowa w ramach patrolu antysmogowego na terenie miasta Śmigiel.

Wykonano kontrole zanie-

czyszczeń powietrza z wykorzystaniem bezzałogowego statku powietrznego (drona). W celu zobrazowania jakości powietrza na terenie miasta wykonano 32 pomiary zanieczyszczeń z kominów. Wyniki badań będą znane za kilka dni.

Wydział Gospodarki Komunalnej, Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM w Śmiglu



Tradycyjnie w ramach Dnia Pluszowego Misia Burmistrz Śmigla wspólnie z pracownikami Urzędu przeprowadzili zbiórkę maskotek, które na Święta Bożego Narodzenia zostaną przekazane dzieciom przebywającym w szpitalu.



Nakrętkowa pomoc trwa

Od lipca br., dzięki zaangażowaniu mieszkańców gminy w zbiórkę nakrętek, udało się wesprzeć trzy osoby zmagające się z ciężkimi chorobami. Łącznie do końca listopada z sześciu koszy - serc ustawionych w Śmiglu, Starym Bojanowie, Czaczu, Bronikowie oraz Przysiecu Polskiej udało się zebrać ponad 90 worków (120. litrowych) plastikowych nakrętek. Pierwsza partia trafiła do

Dagmary Jankowskiej z Nowej Wsi, druga do Łukasza Wielowiejskiego z Widziszewa, a trzecia do Patryka Wojtyśkiaka z Nowej Wsi.

Czekamy na zgłoszenia kolejnych osób, których leczenie można wesprzeć w ten sposób. Zgłoszenia przyjmowane są w Urzędzie Miejskim Śmigla.

AKA

Na zdjęciu Patryk Wojtyśkiak, fot. archiwum rodzinne



Misiowe obchody

25 listopada, w Światowy Dzień Pluszowego Misia, Przedszkole Publiczne Malowane Misie w Starym Bojanowie, z racji nazwy, obchodziło swoje święto. Z tej okazji dla przedszkolaków zostało przygotowanych szereg atrakcji, w tym misiowa

foto-budka, tort ufundowany przez Radę Rodziców oraz przedstawienie w wykonaniu kadry przedszkola.

Relację z wydarzenia można obejrzeć na stronie przedszkola.

AKA

fot. archiwum przedszkola



Street Workout w Śmiglu

W Parku Miejskim w Śmiglu powstała inwestycja pn. „Budowa strefy „street workout”. W jej ramach została wybudowana nawierzchnia z piasku oraz dojścia z płyt granitowych oraz zamontowano zestaw STREET WORKOUT, który składa się z drabinki pionowej, dra-

binki poziomej, drążków do podciągnięć/wymyków, ławki do brzusków oraz poręczy gimnastycznych.

Wykonawcami zadania byli: ZK w Śmiglu Sp. z o. o. oraz firma BARTEZ Sp. j. Kaczmarek, Prabucki. Zadanie sfinansowano ze środków przeznaczonych na profilaktykę. AJ



Motomikołajki

Grupa Motocyklowa Wind Wolves zorganizowała tradycyjne Motomikołajki. Motocykliści przebrani za Mikołaja odwiedzając miejscowości w gminie Śmigiel rozdawali dzieciom słodycze.

Motomikołaje odwiedzili sołectwa takie jak: Nietążkowo, Stare Bojanowo, Wodziszewo, Przysiekę Polską,

Czacz, Karśnice, Żegrowo, Nową Wieś, Morownicę i Bronikowo. Rajd zakończył się w Śmiglu, gdzie Mikołaje spotkały wiele osób, w tym przebraną za Mikołajową panią burmistrz ze świtą przebraną za elfy.

AJ

Fot. Kościan 112



Wigilijne ciekawostki

Termin „wigilia” pochodzi od łac. „vigilia” i znaczy „czuwanie, nocne czuwanie”, natomiast czasownik „vigilo, vigilare” znaczy tyle, co „nie spać, spędzać noc na czuwaniu, być przeczornym i ostrożnym, troskliwym, pilnować”.

W wigilię dokłada się szczególnych starań, aby okazywać sobie wzajemnie życzliwość, ufając, że pomoże to w podobnej atmosferze przetrwać kolejny rok. Trwa także przesąd, że jeśli w wigilijny poranek pierwszym gościem w domu będzie młody chłopiec, przyniesie to szczęśliwy rok.

W mniejszym stopniu Polacy pielęgnują tradycję umieszczania w jednym uszku w barszczu grosika – ten, kto na niego trafił miał zapewnione szczęście i bogactwo w nadchodzącym roku.

Niektórzy przechowują w portfelu łuski z wigilijnego karpia, które mają przynieść pomyślność.

REHABILITACJA
BÓLE KRĘGOSŁUPA
GŁOWY, STAWÓW
MIĘŚNI, NEURALGIE
661 922 097
www.bellavita.org.pl

ZUMBA
FITNESS
Poniedziałki i czwartki
godz. 20:00
Dom Działkowca w Śmiglu
Prowadząca – Ala Wawrzyniak

PRODUCENT ROŚLIN
I KRZEWÓW OZDOBNYCH
WŁODARZEWSCY
SIERPOWO 41
tel. 697 738 801

DAREX
ul. Kilińskiego 9
tel. 65 5 189 340
AGD - RTV
ROWERY, AKCESORIA
SKŁO, PORCELANA

ODBIÓR POJAZDÓW GRATIS
KASACJA POJAZDÓW
wystawiamy wszystkie potrzebne dokumenty
-sprzedaż części używanych
-używane szyby przednie
-opony
PLACIMY GOTÓWKĄ
CHCESZ SPRZEDAĆ SAMOCHÓD?
NIE CZEKAJ AŻ ZADZWOŃ KLIENT
I BĘDZIE NEGOCJOWAŁ!
ZADZWOŃ DO NAS
605 997 615
655 180 310
I SAM NEGOCJUJ!!!

Z POLICJI

12 listopada – Karśnice

Około godz. 6:45 kierujący skodą, 73-letni mieszkaniec powiatu leszczyńskiego, potrącił przechodzącą przez jezdnię 67-letnią mieszkankę gm. Śmigiel. Kobieta prze-transportowana do szpitala. Ustalane są dokładne okoliczności wypadku. Policja apeluje do kierowców i pieszych o zachowanie ostrożności na drodze. Jesienna i zimowa pogoda to trudny czas dla wszystkich użytkowników dróg. Szczególną uwagę należy zachować w godzinach porannych i wieczornych.

15 listopada – gm. Śmigiel

Około godz. 2:30 między Czaczem a Poninem, kierujący peugeotem, 33-letni mieszkaniec gm. Czempin, z niewyjaśnionych przyczyn zjechał na przeciwległy pas ruchu, następnie do przydrożnego rowu, gdzie pojazd kilkakrotnie dachował. Kierowcę przetransportowano do szpitala na badania, skąd został zwolniony po przeprowadzonej diagnostyce. Od mężczyzny pobrano krew do badań.

18 listopada – Śmigiel

Około 20:30 na ul. Sien-

kiewicza kierujący oplem, 18-letni mieszkaniec gm. Śmigiel, potrącił przechodzącą przez jezdnię 56-letnią kobietę. Piesza została prze-transportowana do szpitala w Kościanie. Dokładne okoliczności zdarzenia wykaże prowadzone postępowanie.

25 listopada – Czacz

Około godz. 16:45 w Czachu patrol policji zatrzymał do kontroli jadącego rowerem 47-letniego mieszkańca gm. Śmigiel. Badanie trzeźwości wykazało 1,5 promila alkoholu w organizmie mężczyzny.

3 grudnia – Stare Bojanowo

Ok. godz. 16:30 na ul. Główniej, kierujący peugeotem, 56-letni mieszkaniec powiatu poznańskiego nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu prawidłowo poruszającemu się volkswagenowi i doprowadził do kolizji. Drugim pojazdem kierował 22-letni mieszkaniec gm. Śmigiel. W zdarzeniu nikt nie odniósł obrażeń. Kierujący pojazdami byli trzeźwi.

Sprawca wypadku został ukarany mandatem karnym.

źródło www.koscian.policja.gov

Program Wspieraj Seniora-Solidarnościowy Korpus Wsparcia Seniorów realizuje także Ośrodek Pomocy Społecznej w Śmiglu.

Potrzebę pomocy można również zgłosić pod numerem telefonu 530 990 105.

WSPIERAJ SENIORA

Seniorze! Masz więcej niż 70 lat i potrzebujesz wsparcia?

Zadzwoń na specjalną infolinię

22 505 11 11

*kierunek połączenia wg standardowych stawek operatora

Zgłoś, że podjąłeś decyzję, by dla bezpieczeństwa pozostać w domu. **Powiedz - czego potrzebujesz?** Wolontariusz zrobi za Ciebie zakupy, wyniesie śmieci, wyprowadzi psa na spacer.

Razem pokonamy koronawirusa!

www.wspierajseniora.pl

Jesienią zakończyła się realizacja projektu pn. FIT EMERYT. Inicjatorami działań były seniorki z Klubu Seniora ze Śmigla, którego liderką jest Alina Strzelczyk. W projekcie udział wzięły 32 osoby w wieku emerytalnym, z czego grupa 5 osób aktywnie włączyła się w realizację zadania. Pierwszym etapem było spotkanie rekreacyjno-edukacyjne w Kluczewie, w Starej Chacie u Kowola. W programie, który dostarczył uczestnikom wielu wrażeń, znalazło się: zwiędzanie kuźni i starej chaty, warsztaty kowalskie, zabawa rekreacyjna oraz wycieczka na wieżę widokową. Seniorzy zażyli aktywności fizycznej na świeżym powietrzu, pogłębili wiedzę na temat kultury staropolskiej oraz spróbowali swoich sił w niecodziennych czynnościach, m.in. wyrobie podków. Wyjazd przyczynił się do pogłębienia integracji seniorów z różnych klubów gminy Śmigiel. Drugim etapem było spotkanie seniorów w celu zaplanowania działań strategicznych. Na podstawie ankiet, które zostały rozdane podczas spotkania 15 września 2020 r. zostały zdiagnozowane potrzeby seniorów mające doprowadzić do poprawy jakości ich życia w dziedzinie kultury, sportu i rekreacji. Podczas wypełniania ankiet przeprowadzono dyskusję, podczas której wypracowano różne propozycje. Dodatkowo został zorganizowany pokaz i wykład z zakresu przygotowania potraw dietetycznych przeprowadzony przez dietetyczkę - Katarzynę Strzelczyk. Grupę projektową merytorycznie wsparli pracownicy Urzędu Miejskiego Śmigla i Centrum Kultury w Śmiglu.

MT

fot. archiwum klubu

"FIT emeryt" 2020

W STAREJ CHACIE U KOWOLA

„Projekt realizowany w ramach konkursu Lokalny Fundusz Małych Inicjatyw organizowany przez Stowarzyszenie Centrum Rozwoju Gminy Kościan, sfinansowany przez Narodowy Instytut Wolności ze środków Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich”.



Gabinet Psychologiczny
mgr. Blanka Janowska

www.instagram.com/psychologia
Blog Autorski

psycholog
terapeuta
seksuolog
pedagog
coach

500 311 505
www.facebook.com/IBpsycholog/psychologia

ul. Poludniowa 15
64-030 Śmigiel
ul. Główna 4
60-587 Poznań

BIURO RACHUNKOWE
Agnieszka Kubiak

OBSŁUGA KSIĘGOWA FIRM I SPÓŁEK
ROZLICZENIA ROCZNE PIT

Śmigiel, ul. Łepkowicza 7 tel. 693 770 906

SZKOLENIA BHP i PPOŻ
DORADZTWO PRAWNE
POSTĘPOWANIE POWYPADKOWE

- imprezy off-road dla firm
- wieczory kawalerskie/panieńskie
- szkolenia z technik jazdy off-road
- urodziny, imieniny dla dzieci

Znajdź nas na Facebooku:
MADVENTURE

Bartosz Czarnecki, tel: 601 796 026

WYCINKA DRZEW

tel. 607 163 675

J.R. Chomski sp. j.
Śmigiel-Koszanowo
ul. Polna 17

Śmigiel, ul. Kościuszki 50, tel. 65 5 180 274



CHOINKI W DONICACH I CIĘTE

⇒ JODŁA I ŚWIERK ⇒

UL. FARNA 22

GABINET KOSMETYCZNY
Katarzyna Łabeda **65 5 188 644**

SALON FRYZJERSKI
Grażyna Adamek **601 878 781**

GABINET DIETETYCZNY
mgr inż. Justyna Samol **669 391 921**

ZAPRASZAMY

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

Andrzej Ciesielski

Śmigiel, ul. Lipowa 33

tel. 65 5 189 365
tel. kom. 602 464 201

ZAPRASZA
od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-18:00
w soboty w godz. 9:00-12:00

Poli Color ZUH 64-030 Śmigiel, ul. Ogrodowa 5
Krystyna Górna e-mail: foto@policolor.pl
tel. (65) 5 189 270 kom. 69 79 89 270

**Profesjonalna fotografia ślubna,
sesje dziecięce i rodzinne.**

Przegrywanie kaset VHS na DVD

Zdjęcia do dokumentów w 10 min.
z wyborem ujęcia i retuszem na życzenie.
Zapraszamy na nasz profil na facebooku: [f Poli Color Śmigiel](#)

F.H.U. ELEKTRYK

Grzegorz Nowak
Śmigiel, ul. Kilińskiego 3

- kable, przewody elektryczne, telefoniczne, komputerowe,
- zabezpieczenia instalacji, wyłączniki silnikowe, skrzynki rozdzielcze, rurki, listwy, korytka,
- oświetlenie halogenowe, przemysłowe, oprawy, żarówki, świetlówki,
- osprzęt podtynkowy i natynkowy, gniazda, wtyki, wyłączniki 220 W i siłowe,
- systemy kontroli dostępu

*Życzymy wszystkim
radosnych i zdrowych
świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w 2021 roku*

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK
8⁰⁰ - 17⁰⁰
SOBOTA
9⁰⁰ - 13⁰⁰
tel. 607 733 976

"KP-PLUS"

KADRY PŁACE BHP P.POŻ.

- kompleksowe prowadzenie akt osobowych,
- prowadzenie dokumentacji kadrowo-płacowej firmy,
- ewidencja czasu pracy,
- obliczanie wynagrodzeń pracowników,
- rozliczanie z ZUS i Urzędem Skarbowym wynagrodzeń pracowników,

Szkolenia i usługi BHP/P.Poż.

tel. 508-452-328 biuro@kp-plus.pl

PHU Karol Sworacki

Zdrowych i radosnych świąt Bożego Narodzenia!

Śmigiel - Koszanowo, ul. Glinkowa 41
tel/fax 65 518 07 67, kom. 606 74 89 97

ELEKTRONIX

Patryk Wleczorek,
Śmigiel, ul. Rolna 36 tel. 517 455 618

SPRZEDAŻ I MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH
I NAZIEMNEJ TELEWIZJI CYFROWEJ (DVB-T)
MONITORING
NAPRAWA SPRZĘTU RTV

SPECJALISTYCZNY GABINET STOMATOLOGICZNY

Joanna Skrzypczak
lekarz stomatolog
specjalista protetyk

Kościół ul. Poznańska 15
tel. 65 5 11 93 09

Przyjęcia także w ramach umowy
z Narodowym Funduszem Zdrowia

PRYWATNY SPECJALISTYCZNY GABINET LEKARSKI

Wojciech Skrzypczak
specjalista chirurg

Kościół ul. Poznańska 15
Rejestracja tel. 65 5 11 93 09
Informacja 0 601 555 314

USG: jamy brzusznej, tarczycy, jąder, sutków, węzłów chłonnych
Badanie USG DOPPLER układu naczyniowego
Bezkrwawe leczenie metodą krioterapii (zamrażanie)

Śmigiel, ul. Leszczyńska 24
tel 65 5 189 758

myjnia samochodowa

Wszystkim naszym Klientom życzymy zdrowych
i pełnych nadziei świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęścia w 2021 roku!

- serwis
- części samochodowe
- prostowanie i spawanie felg
- wymiana opon
- czyszczenie dywanów

Czynne od pon.-sob. 8⁰⁰ - 18⁰⁰

SGB
Spółdzielcza Grupa Bankowa

Z okazji świąt
Bożego Narodzenia
składamy naszym Klientom
życzenia zdrowia i pogody ducha.
Niech zbliżający się nowy rok
przyniesie Państwu energię do działania.

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy
Banku Spółdzielczego
w Śmiglu

PASZTECIKI Z KAPUSTĄ I GRZYBAMI



W przedświątecznym wydaniu gazety proponujemy naszym czytelnikom przepis na drożdżowe paszteciki z kapustą i grzybami. Na wigilijnym stole, obok uszek, stanowią doskonały dodatek do czerwonego barszczu.

Składniki: ½ kg. mąki pszennej tortowej, 25 g drożdży, 1 łyżka cukru, 1 łyżeczka soli, 2 jajka, 1 szklanka mleka, 1/4 szklanki oliwy, ½ kg kapusty kiszonej, 40 dkg grzybów leśnych mrożonych lub suszonych, 1 duża cebula, ziele angielskie, liście laurowe, pieprz czarny, kminek do posypania, 2 łyżki masła.

Przygotowanie:

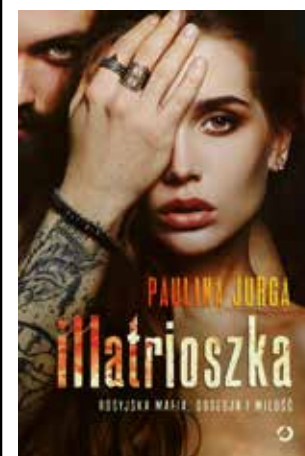
Farsz: rozmrożone i pokrojone grzyby (suszone zalać gotującą wodą i moczyć przez ok. 1 godzinę) wrzucić na rozgrzane masło i smażyć. Następnie dodać pokrojoną w kostkę cebulę, posolić i przy-

prawić pieprzem. Gdy cebula się zarumieni, delikatnie skropić wodą i dusić przez około pół godziny. Kapustę (nie płukać) zalać (w ¼) w garnku wodą, dodać ziele angielskie i liście laurowe, a następnie gotować przez około 10 minut. Kapustę odcedzić i dodać do niej grzyby i dalej podgrzewać przez około 10 minut.

Ciasto: W garnuszku 1/3 szklanki ciepłego mleka należy wymieszać z drożdżami, cukrem i 2 łyżkami mąki, a następnie przykryć garnuszek ręcznikiem i odstawić w ciepłym miejscu na 15 minut do wyrośnięcia. Do miski wsypać: mąkę, sól, dodać 1 jajko, oliwę, resztę mleka i wyrośnięte drożdże - wyrobić ciasto na gładką masę. Ciasto posypać mąką, przykryć ręcznikiem kuchennym i odstawić na godzinę w ciepłe miejsce do wyrośnięcia. Gdy zwiększy o raz objętość, jeszcze raz wyrobić ciasto i rozwałkować na posypanej mąką stolnicy na kształt kwadratu. Pociąć go na paski, a na każdym pasku na środku ułożyć farsz. Następnie zawinąć ciasto i zlepić - łączenie ułożyć na spodzie. Każdy rulon pokroić na kawałki, które w odstępach należy ułożyć na blaszce wyłożonej papierem do pieczenia. Posmarować roztrzepanym jajkiem i posypać kminkiem.

Piec w temperaturze 190 stopni około 25 minut.

Zapowiedź „Matrioszki” od wydawcy:



Matriona Kosłowa – to miała być nowa tożsamość Marty Małeckiej. W Rosji czekała na nią rodzina, o której istnieniu wcześniej nie miała pojęcia. Ale w piekle, w którym się znalazła, słowo „rodzina” ma inne znaczenie. Trafiła do rosyjskiej bratwy, w sam środek brutalnego mafijnego świata,

gdzie panują okrutne zasady, a każdy skrywa mroczny sekret. Marta musi walczyć o swoje życie. Nie wie, komu może zaufać, kto jest jej przyjacielem, a kto śmiertelnym wrogiem. Między nią a pilnującym jej Nikołajem rodzi się gwałtowne uczucie. Czy mężczyzna będzie jej wybawieniem? A może zgubą? I jak daleko posunie się jej brat Izjasław, oświecony chorą obsesją na punkcie siostry?

Premiera książki została zapowiedziana na 10 lutego 2021 r.

Biblioteka w Śmiglu na pewno będzie miała tę pozycję w swoich zbiorach.

Okladka: Eliza Luty.

Wydawca: Wydawnictwo Otwarte

Matrioszka

Wnaszej gminie mamy wielu mieszkańców, którzy obok pracy zawodowej realizują swoje pasje. W tej Witrynie przedstawiamy naszym czytelnikom wyjątkową osobę - Paulinę Jurgę, pisarkę ze Śmigla i jej debiutancką serię powieści, której pierwszy tom nosi tytuł: „Matrioszka”. Ze znalezieniem wydawcy nie miała problemu. Skromnie przyznaje, że w dość krótkim czasie odezwęło się do niej kilka wydawnictw; wybrała Wydawnictwo Otwarte. Premiera książki zaplanowana jest na 10 lutego 2021 r., jednak w internetowych księgarniach trwa przedsprzedaż.

Redakcja (R): Paulino skąd pomysł na napisanie książki?

Paulina (P): Piszę od bardzo dawna. Najstarsze opowiadania pochodzą jeszcze z czasów podstawówki. Zawsze ciągnęło mnie do wymyślania różnych historii. Piszę o tym, o czym sama chciałabym czytać. Zaczynałam od pisanego do szuflady, potem pojawił się blog w internecie, aż w końcu, chyba w 2017 roku, trafiłam na platformę Wattpad.

Szwagierka namówiła mnie do opublikowania tam jednej z moich historii. I tak się zaczęło. Mam w sumie około dziesięciu skończonych książek, w tym moją debiutancką serię, kilka krótkich opowiadań, a obecnie kończę pracę nad kolejną książką - na przemian z redakcją kolejnego tomu Matrioszki. Piszę też teksty piosenek.

R: Co było inspiracją do napisania Matrioszki?

P: Ciężko, po dwóch latach od rozpoczęcia pisanie tej książki, stwierdzić co było impulsem. Dla mnie impulsem jest nawet wejście do piekarni. Wtedy nie było na rynku wielu romansów mafijnych, a te, które się pojawiały, to była mafia włoska. A ja chciałam rosyjską, mroczną. Z tą całą otoczką rosyjskiego klimatu, brutalną i pełną tajemnic. Z wykształcenia jestem językownicą i pracuję jako nauczycielka w szkole. Ukończyłam etnolingwistykę na poznańskim UAM i uwielbiam języki obce. Rosyjski był językiem, którego uczyłam się zarówno w podstawówce, jak i na studiach. Strasznie podoba mi się tamtejsza kultura, dlatego



Fot.: Aga Wojtuń

częściowo była to inspiracja. Mam nadzieję, że udało mi się oddać w książce klimat tego kraju, a także klimat rosyjskiej mafii. Myślę, że amatorzy mafijnych smaczków znajdą w książce kilka

interesujących faktów.

R: Pracujesz w szkole, a prywatnie jesteś mamą. Kiedy znajdujesz czas na pisanie? Bo przecież to czasochłonne zajęcie.

P: Historię tytułowej Ma-

trioszki zaczęłam pisać dokładnie we wrześniu 2018 roku. Całą trylogię pisałam dwa lata. Piszę praktycznie codziennie wieczorami, gdy moje dzieci zasypiają snem sprawiedliwych. Zaczynam tworzenie fabuły od zapoznawania się z danym tematem, więc dużo czytam, a także oglądam filmy oparte na faktach, żeby wejść w uniwersum, a z czasem i do głowy bohatera. „Grzebanie” w źródłach zajęło mi praktycznie jedną trzecią czasu jaki poświęciłam na powstanie tej historii. Kolejną część to pisanie, a reszta to tzw. dopieszczanie. Kiedy powstanie plan powieści, zaczynam pisać. Często się zdarza, że zakończenie mam napisane już na samym początku. Czasem w trakcie pisania, jeśli pojawią mi się jakieś pojedyncze sceny, zapisuję je i scalam z tekstem na późniejszym etapie. Jak już postawię ostatnią kropkę, wracam do samego początku, znów siedzę w źródłach i poprawiam błędy, styl oraz rozwijam niektóre sceny, opisy. Potem znów czytam całość i wtedy - powiedzmy - że jestem ukontentowana. Poza pisanem mam też muzyczne zainteresowania.

Gram na pianinie i gitarze - chociaż ze względu na brak czasu robię to bardzo rzadko. Grałam też w zespole muzycznym „Deesis”, który wielu mieszkańców Śmigla powinno kojarzyć.

R: Do jakiego gatunku zaliczyłabyś powieść?

P: Jest to romans mafijny, jednak historia ociera się o kilka gatunków: dramat, sensacja, może nawet elementy thrillera. Na pewno nie można jej na sztywno zaklasyfikować do jednego gatunku. Akcja powieści, mimo iż początkowo dzieje się w Warszawie, później przenosi się do Rosji, a dokładniej w okolice Sankt Petersburga.

R: Zdradź czytelnikom dlaczego taki tytuł?

P: Tytuł nawiązuje do zdrobnienia od imienia bohaterki, ale nie tylko, o czym czytelnicy przekonają się po lekturze. Zainteresowanych powieścią zapraszam do śledzenia mojego fanpage na Facebooku: <https://www.facebook.com/paulinajurga>. autor oraz na Instagramie: https://www.instagram.com/paulinajurga_

Z Pauliną Jurgą rozmawiała Anita Kasperska